



**PACKHAUS
ROCKMANN**
safe and clean

E-READER HEMMSTOFFTESTGERÄT

Zur einfachen, sicheren und standardisierten
Auswertung des Hemmstofftests
Milchtest MT Farm und Milchtest MT Sensitiv



INHALT

FUNKTION DES E-READERS WAS IST DER E-READER?	— 02	ÜBERSICHT TECHNISCHE DATEN	— 08
VOR DEM GEBRAUCH	— 03	ZU BEACHTEN ALLGEMEINE HINWEISE FEHLERMELDUNGEN	— 09
ANLEITUNG BENUTZUNG PIPETTE VORBEREITUNG MILCHPROBE INBETRIEBNAHME E-READER	— 04	WARTUNG UND REINIGUNG	— 10
TESTDURCHFÜHRUNG / BEDIENUNG	— 05	SICHERHEITSHINWEISE	— 11
AUSWERTUNG	— 06	ENTSORGUNG	— 12
	— 07	GARANTIE	

FUNKTION DES E-READERS WAS IST DER E-READER?

Der e-reader ist ein autonomes System, das zur einfachen, sicheren und standardisierten Auswertung des Hemmstofftest **Milchtest MT Farm oder MT Sensitiv** eingesetzt wird.

Der **Milchtest MT** ist ein mikrobiologischer Hemmstofftest. Er ist einfach in der Handhabung und präzise im Ergebnis. Die Empfindlichkeit des Tests entspricht den lebensmittelrechtlichen Verordnungen.

Die Auswertung des Hemmstofftestes basiert auf einem Farbumschlag im Nährmedium. Bei einer Temperatur von 65°C bebrütet der e-reader die Proben und misst kontinuierlich den Farbumschlag, bis das Ergebnis vorliegt. Die interne Software integriert die Parameter von Farbentwicklung und Bebrütungszeit bis zum Ende der Testdurchführung. Die Auswertung des Tests erfolgt qualitativ und quantitativ mit einem numerischen Zahlenwert.

VOR DEM GEBRAUCH

Lesen Sie die Betriebsanleitung, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bewahren Sie die Betriebsanleitung an einem für alle Benutzer jederzeit zugänglichen Platz auf.



Reinigung nur mit schwach-feuchten Lappen oder Wattestäbchen



Nur saubere Röhrchen verwenden, damit eine optimale Ablesbarkeit gewährleistet ist.



Achtung!: Je kühler die Umgebungstemperatur, desto länger beträgt die Aufheizzeit des Gerätes!

FÜR EIN OPTIMALES
ERGEBNIS IST
EIN SORGFÄLTIGER
UMGANG MIT
DEM E-READER
ERFORDERLICH!



Bei Aufbewahrung des Gerätes ist eine Abdeckung sinnvoll.



Originalkabel und Touchstift verwenden!



Die Bohrungen vor Schmutz und Flüssigkeiten schützen.



Die in den Bohrungen befindlichen Scanner-schlitze müssen unbedingt frei sein, um eine exakte Auslesung zu ermöglichen.

Metalloberflächen können während des Gebrauchs heiß sein. Bitte diese während des Gebrauchs nicht berühren.

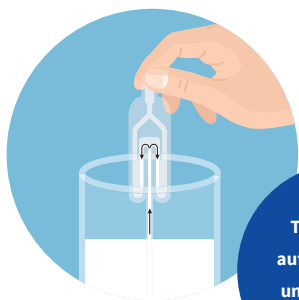
ANLEITUNG BENUTZUNG PIPETTE

Verwenden Sie bitte ausschließlich die im Set enthaltene saubere Messpipette.

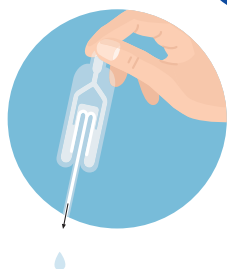
1. Drücken Sie die Gummiblase zusammen, tauchen Sie die Pipettenspitze in die Milchprobe und lassen Sie die Gummiblase sich ausdehnen.

Exakt **100 µl Milch** werden entnommen und der Überschuss in die zwei Überlauftanks der Pipette abgesaugt.

2. Bei erneutem **einmaligem** Drücken werden genau 100 µl Milch abgegeben. Bitte geben Sie die überschüssige Milch in den Überlauftanks **nicht** mehr zusätzlich in die Teströhrchen!



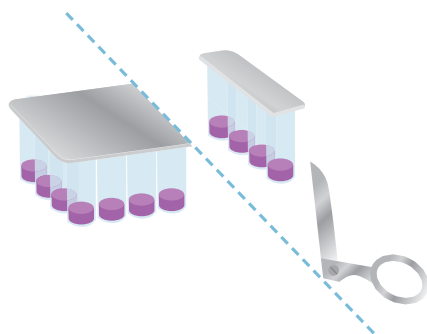
Teströhrchen
aufrecht, dunkel
und kühl lagern
5 - 16°C



VORBEREITUNG MILCHPROBE



- 1 Die Hände sorgfältig mit Seife waschen. Auf eine **saubere** Arbeitsfläche achten!



- 2 Die gewünschte Anzahl Teströhrchen mit einer Schere vorsichtig abschneiden, **nicht abreißen!** Ist die Folie beschädigt, können die übrigen Röhrchen austrocknen.

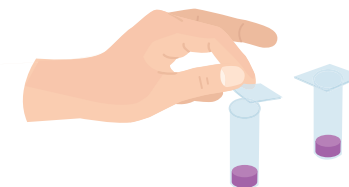
INBETRIEBNAHME E-READER



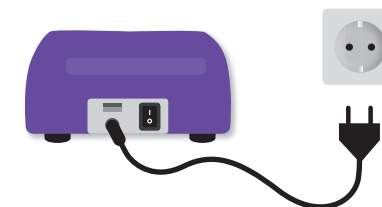
- 3 Durchstechen Sie mit Hilfe eines spitzen, **keimfreien** Gegenstandes die Folie oder entfernen Sie die Folie.



- 4 Geben Sie die Milchprobe wie links beschrieben in das Röhrchen. Benutzen Sie für jede Probe eine neue Pipette (siehe Anleitung).



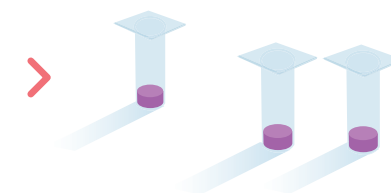
- 5 Verschließen Sie die Teströhrchen während der **3-stündigen** Bebrütung mit der mitgelieferten Folie oder mit einem Klebestreifen.



- 6 Schließen Sie den e-reader an eine **Stromquelle** an (**230 V**).



- 7 Schalten Sie den **Kippschalter** **auf „I“** – der e-reader beginnt sich aufzuheizen.

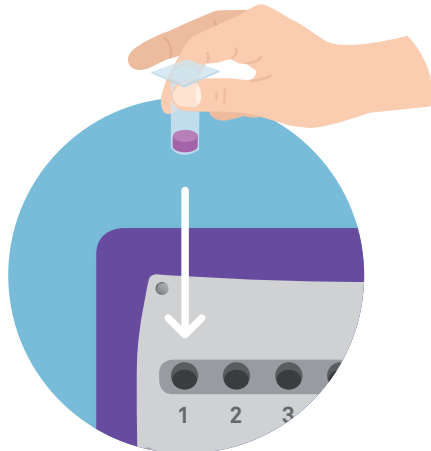


- 8 Die Proberöhrchen wie in der Anleitung links beschrieben vorbereiten.

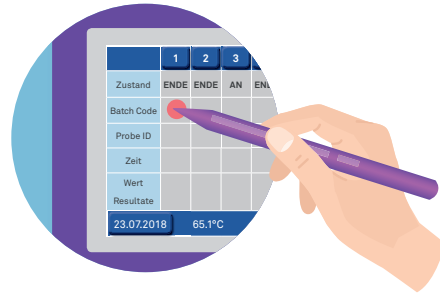
TESTDURCHFÜHRUNG / BEDIENUNG



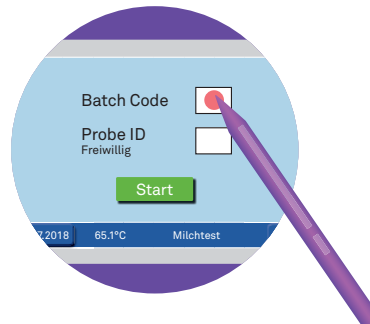
- 9** Nach 25 Minuten hat der e-reader seine optimale Betriebstemperatur von **65° C +/- 1°C** erreicht.



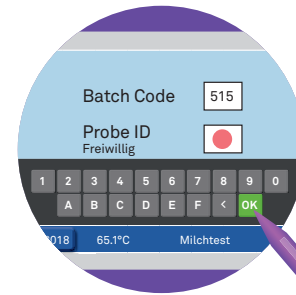
- 10** Das Proberöhrchen sorgfältig in die Bohrung einsetzen und bis zum Boden des Heizblocks drücken.



- 11** Wählen Sie die Nummer der Bohrung auf dem Touchscreen aus. Hierzu tippen Sie mit dem dafür vorgesehenen Touchstift auf die jeweilige Zahl. Durch Tippen auf das weiße Feld (rechts neben „Batch Code“) öffnet sich das Eingabe-Tastenfeld.

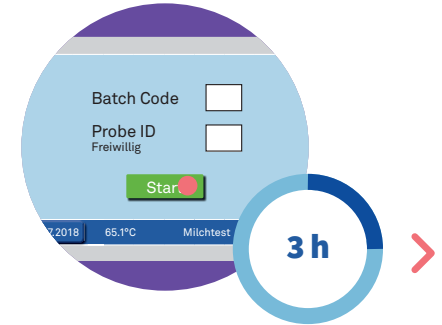


- 12** Geben Sie im Bedienfeld den „Batch Code“ der jeweiligen Charge ein. Ohne „Batch Code“ ist ein Start der Analyse nicht möglich. Der „Batch Code“ ist auf der Styroporpackung und dem Lieferschein angegeben.



- 13** Optional kann eine **Proben-ID** (eine **Proben- oder Kuhnummer**) eingegeben werden. Zur **Korrektur** des „Batch Code“ wählen sie die Nummer aus und drücken die „<-Taste neben der „OK“ Taste.

- 14** Bestätigen Sie die Eingabe mit „OK“.



- 15** Drücken Sie „**START**“ – der Test beginnt. Ein Start ist unterhalb der Analysentemperatur von **65° C +/- 1°C** oder ohne eingestecktes Teströhrchen nicht möglich.

- 16** Nach **3 Stunden** können Sie die Ergebnisse im Bedienfeld ablesen. (siehe Auswertung).



AUSWERTUNG

Grün (-): Das Ergebnis ist **negativ**. Die Milch ist frei von Hemmstoffen.

Rot (+): Das Ergebnis ist **positiv**. Die Milch enthält Hemmstoffe.

Grau: Der Test ist noch **nicht beendet** oder **ungültig**.

ÜBERSICHT TECHNISCHE DATEN

DRAUFSICHT

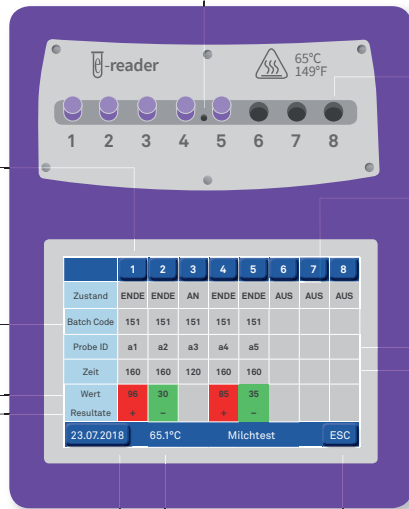
Thermohülse

Bohrungsnummern

Verwendeter
Batch Code (siehe
Packungsaufdruck)

Gemessener Zahlen-
wert am Ende der
Analyse. Der Wert er-
gibt sich aus dem
Farbwert der Probe.

Qualitatives Ergebnis
(siehe Auswertung)



Temperatur

Datum

Zurück zur
vorherigen
Ansicht

Bei Fragen erreichen
Sie uns unter:
+49 (0) 2526 93 93 77

Bohrungen

Test-Zustand:
An/Aus/Ende

Probenidentifikation:
Proben- oder
Kuhnummer (optional)

Abgelaufene Zeit seit
Beginn der Analyse

RÜCKANSICHT

An/Aus Schalter

USB-Anschluss

Stromanschluss



Spezifikation: e-reader Typ: ZE/ERT8
Abmessung: 17 x 7,5 x 23 cm
Gewicht: 0,97 kg
Bebrütungstemp.: 65°C +/- 1 °C
Aufheizzeit: ca. 25 Min.
Bedienfeld: Farb- und Touchscreen

Maße Bedienfeld: 9,6 x 5,5 cm
Messfrequenz: 2 Min.
Elektr. Anschluss: 220-240 V +/- 50/60 Hz
230 VAC 1.5A /
24 VCC 2.5A
Lichtquelle: LED 6500k

ZU BEACHTEN ALLGEMEINE HINWEISE

Die Bebrütungstemperatur kann mit einem geeigneten Thermometer überprüft werden. Hierzu dieses in die Thermometerhülse einstecken.

Eine Entnahme des Röhrchens während des Bebrütungsvorgangs hat einen Ab-

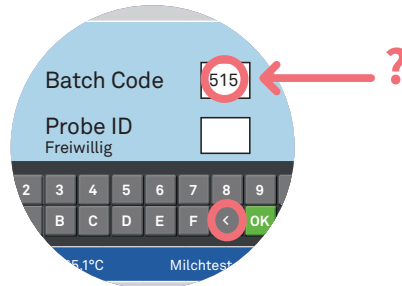
bruch der Analyse zur Folge! Die Analyse ist dann ungültig und die Probe muss verworfen werden.

Bei Stromausfall läuft der e-reader für kurze Zeit weiter, um die Temperatur zu halten.

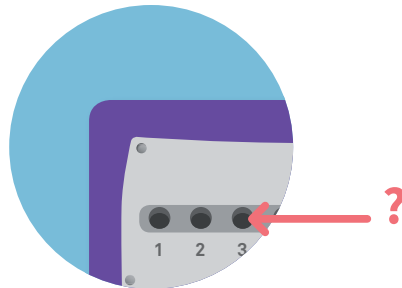
ZU BEACHTEN FEHLERMELDUNG

Bei einem **ungültigen Test** verändert sich die Auswertungs-Fläche auf dem Display nicht, sondern bleibt **grau** und die Buchstaben **"UNG"** erscheinen. Folgende Punkte zeigen mögliche Ursachen für ein fehlendes Testergebnis und welche Maßnahmen Sie ergreifen können:

Der Batch-Code wurde nicht eingegeben oder ist ungültig: Stellen Sie sicher, dass Sie den Batch-Code von der **zugehörigen Probenverpackung** korrekt entnommen haben. **Korrigieren Sie**, wenn nötig, die eingegebene **Nummer**. (siehe Anleitung Punkt 13).



Das Röhrchen steckt nicht tief genug in der Bohrung: Vergewissern Sie sich, dass die Scannerschlitze in den **Bohrungen frei und sauber** sind. Drücken Sie das Teströhrchen **bis zum Boden** runter und starten den Test neu.



Wenn das Röhrchen während der Bebrütung entnommen wurde: Starten Sie die **Analyse neu** und entnehmen Sie das Röhrchen innerhalb der 3-stündigen Analyse nicht.

WARTUNG UND REINIGUNG

Die **Kalibrierung** ist nur mit dem **e-reader MT-Kalibrierungspaket** möglich. Wenn dieses nicht vorhanden ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler Packhaus Rockmann GmbH, um weitere Unterstützung zu erhalten. **Ethanol (70%) kann zur Gerätereinigung verwendet werden.**

Die Antibiotika-Untersuchung mit dem e-reader ist ein **Diagnosesystem „In Vitro“**. Bei einer Analyse, die rechtliche Prozesse beinhaltet, sollten die Ergebnisse mit einer offiziellen Referenzmethode validiert werden. Der Hersteller ZEULAB, S.L. übernimmt keine rechtliche Verantwortung.

SICHERHEITSHINWEISE

Die einwandfreie Funktion und Betriebssicherheit des Gerätes kann nur dann gewährleistet werden, wenn bei der Benutzung die allgemein üblichen Sicherheitsvorkehrungen sowie die speziellen Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung beachtet werden.

➤ Vor dem Verbinden des Steckers mit dem Stromversorgungsnetz ist sicherzustellen, dass die auf dem Typenschild angegebene Betriebsspannung mit der Netzspannung übereinstimmt. (Angabe der Bereiche der Spannungsversorgung)

➤ Die einwandfreie Funktion und Betriebssicherheit des Gerätes kann nur unter den folgenden Umgebungsbedingungen geschehen:

- Nur für **Innenräume! Direkte Sonneneinstrahlung und staubige Atmosphäre vermeiden.**
- **Bis 2000 m Höhe** – Normal Null.
- Umgebungstemperatur: **+5 bis +40 °C**
- Luftfeuchtigkeit: max. relative Feuchte **80 %** für Temperaturen **bis 31 °C**, linear abnehmend bis **50 %** relative Feuchte bei einer Temp. von **40°C**

➤ Abgleich-, Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von einer von uns autorisierten Fachkraft ausgeführt werden.

➤ Wird das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung transportiert, so kann durch Kondensat-Bildung eine Störung der Gerätefunktion eintreten. In diesem Fall muss die Angleichung der Gerätetemperatur an die Raumtemperatur

vor einer erneuten Inbetriebnahme abgewartet werden.

➤ Wenn anzunehmen ist, dass das Gerät nicht mehr gefahrlos betrieben werden kann, so ist es außer Betrieb zu setzen und vor einer weiteren Inbetriebnahme durch Kennzeichnung zu sichern.

➤ Die Sicherheit des Benutzers kann in folgenden Fällen beeinträchtigt sein. Wenn das Gerät zum Beispiel:

- sichtbare Schäden aufweist
- nicht mehr wie vorgeschrieben arbeitet
- längere Zeit unter ungeeigneten Bedingungen gelagert wurde
- erschwerten Transportbedingungen ausgesetzt war.

Für weitere Informationen wenden Sie sich gerne an den Verkäufer:

**Packhaus Rockmann GmbH
Osttor 9, 48324 Sendenhorst**

**info@packhaus-rockmann.de
+49 (0) 2526 93 93 77**

ENTSORGUNG

Entsorgungshinweis: Material trennen!
Hinweis auf Elektronikschrott und wiederwertbare Gehäusebestandteile (PP).

Gültigkeitsbereich: EU-Staaten

Richtlinie 2002/96/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. Januar 2003 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte.

Die Richtlinie schreibt vor, dass Elektro- und Elektronikgeräte, die mit der durchkreuzten Abfalltonne ge-

kennzeichnet sind, in einer getrennten Sammlung umweltverträglich entsorgt werden müssen.



Wenden Sie sich an ein autorisiertes Entsorgungsunternehmen in Ihrem Land.

Eine **Entsorgung mit dem Hausmüll** (unsortierter Müll) oder ähnliche Einrichtungen für die Sammlung kommunaler Abfälle **sind nicht zulässig!**

GARANTIE

Die Garantiezeit beträgt: 2 Jahre

Packhaus Rockmann übernimmt **keine Haftung bei Schäden:**

- die durch eigenmächtige Reparatur- und Umbauarbeiten entstehen.
- die durch falsche Bedienung oder Zweckentfremdung entstehen.

- die durch Missbrauch entstehen.
- die durch den Einsatz in falschen Umgebungsbedingungen entstehen.

All die oben aufgeführten Aktionen führen zum Verlust des Garantieanspruchs. Bei eventuellen Rückfragen ist die Angabe der Seriennummer erforderlich.

Packhaus Rockmann GmbH
Osttor 9, 48324 Sendenhorst

T +49 (0) 2526 939377

F+49 (0) 2526 939378

info@packhaus-rockmann.de